



Delegation report 代表团访问报告

The Jincheng Declaration

晋城宣言

A Sino-U.S. forum on coal mine methane in Jincheng

在晋城举行的中美煤矿瓦斯论坛

Dates 时间

February 2009
2009年2月

Where 地点

Jincheng, Shanxi Province
山西省晋城市

Organized by 组织方

Jackson Hole Center for Global Affairs,
now the Jackson Hole Institute
杰克逊霍尔全球事务中心（现杰克逊霍尔研究院）

Readout

Jincheng, Shanxi Province, February 2009

In February 2009, JHCGA brought 25 international experts to Jincheng, Shanxi Province, for the Sino-U.S. New Energy Sci-Tech Forum and Conference on Recovery and Utilization of Coalmine Methane. Partners included the U.S. Environmental Protection Agency, Methane to Markets (now the Global Methane Initiative), GE, the Jincheng Municipal Government, and the Shanxi Foreign Affairs Office.

Jincheng Mayor Wang Maoshe opened the conference, which Jack Wen, President of GE Energy (China), co-chaired. Speakers included Pamela Franklin, Director of the EPA's Coalbed Methane Outreach Program; experts from Australia, Sweden, and the United Kingdom; and Jincheng's coal, environmental, and science officials. Participants toured a methane surface well and the Sihe power plant, then the world's largest power plant fired by coal mine methane.

The forum set priorities for cooperation, including draining methane from subsided coal seams and technologies to purify and liquefy methane. The ultimate goal was to supply methane to rural areas to replace coal for home heating and cooking.

It closed with the Jincheng Declaration, a commitment to resource conservation and emissions reductions signed by Mayor Wang; Jia Xuefeng, Deputy Director-General of the Shanxi Foreign Affairs Office; David Wendt of JHCGA; and Jack Wen of GE. "I personally learned a lot from this conference," Wen said. "The presentations were lively and changed some of my perceptions."

Dustin Bleizeffer, chief energy correspondent for the Casper Star-Tribune, covered the forum on the paper's front page in March 2009, and the paper endorsed Wyoming-China clean energy cooperation in an editorial.

At a glance

When

February 2009

Where

Jincheng, Shanxi Province, China

Co-chair

Jack Wen, President, GE Energy (China)

Organized by

Jackson Hole Center for Global Affairs (JHCGA), now the Jackson Hole Institute

Partners

U.S. EPA, Methane to Markets, GE, Jincheng Municipal Government, Shanxi Foreign Affairs Office

Signatories

Wang Maoshe, Mayor of Jincheng

Jia Xuefeng, Shanxi Foreign Affairs Office

David Wendt, JHCGA

Jack Wen, GE Energy (China)

Where we went

A methane surface well

Sihe coal mine methane power plant

访问纪要

山西省晋城市，2009年2月

2009年2月，JHCGA组织25位国际专家赴山西省晋城市，出席中美新能源科技论坛暨煤矿气回收利用会议。合作伙伴包括美国环境保护署、甲烷市场化伙伴计划（现全球甲烷倡议）、通用电气、晋城市人民政府和山西省外事办公室。

晋城市市长王茂设致开幕辞，通用电气能源（中国）总裁Jack Wen担任会议联合主席。演讲嘉宾有美国环境保护署煤层气推广计划主任帕梅拉·富兰克林（Pamela Franklin），澳大利亚、瑞典和英国专家，以及晋城市煤炭、环保和科技部门的负责人。与会者实地考察了瓦斯地面抽采井，以及当时世界最大的煤矿瓦斯发电厂寺河瓦斯发电厂。

论坛确定了合作重点：采空区瓦斯抽采、瓦斯提纯和液化技术。其最终目标是向农村地区供应瓦斯，替代煤炭用于家庭取暖和炊事。

论坛闭幕时，王茂设市长、山西省外事办公室副主任、JHCGA的大卫·温特和通用电气的Jack Wen共同签署《晋城宣言》，承诺致力于资源节约和减少排放。Jack Wen说：“我个人从这次会议中学到了很多。发言非常精彩，改变了我的一些看法。”

《卡斯珀明星论坛报》首席能源记者达斯汀·布莱泽弗（Dustin Bleizeffer）于2009年3月在头版报道了此次论坛，该报还发表社论，支持怀俄明州与中国开展清洁能源合作。

概况

时间

2009年2月

地点

中国山西省晋城市

联合主席

通用电气能源（中国）总裁Jack Wen

组织方

杰克逊霍尔全球事务中心
（JHCGA，现杰克逊霍尔研究院）

合作伙伴

美国环境保护署、
甲烷市场化伙伴计划、通用电气、
晋城市人民政府、
山西省外事办公室

签署方

晋城市市长王茂设

山西省外事办公室副主任

JHCGA 大卫·温特

通用电气能源（中国）Jack Wen

参访

瓦斯地面抽采井

寺河瓦斯发电厂

At the forum 论坛现场



David Wendt (fourth from left) with forum dignitaries on stage

大卫·温特（左四）与论坛嘉宾在台上



Experts follow a presentation at the head table, beneath the JHCGA emblem

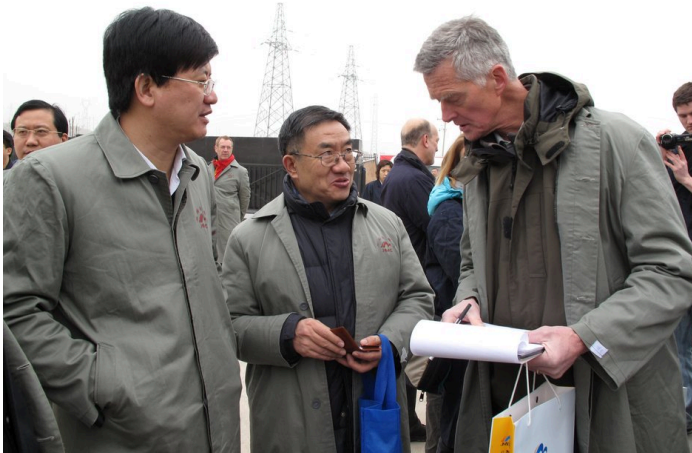
专家们在主席台上听取发言，背景为 JHCGA 会徽



David Wendt shares a warm handshake with a forum host on stage

大卫·温特在台上与中方嘉宾亲切握手

Touring Jincheng's methane projects 参观晋城瓦斯利用项目



David Wendt, notes in hand, talks with Chinese hosts during the site tour
实地考察期间，大卫·温特手持笔记与中方人员交谈



At the Jincheng Anthracite Mining Group, a terrain model of the company's methane drainage wells

晋城无烟煤矿业集团展示瓦斯抽采井地形沙盘

Signing the Jincheng Declaration 签署《晋城宣言》



Remarks at the closing session, minutes before the Jincheng Declaration was signed

《晋城宣言》签署前，闭幕会议上的致辞



David Wendt delivers concluding remarks after the signing

签约仪式后，大卫·温特致闭幕辞



About the Jackson Hole Institute

The Jackson Hole Institute (JHI) turns Jackson Hole's Power of Place into ideas and action. Founded in 2002 and formerly known as the Jackson Hole Center for Global Affairs, JHI has built partnerships with China since 2003, beginning with clean energy collaboration between Wyoming and Shanxi Province.

关于杰克逊霍尔研究院

杰克逊霍尔研究院（JHI）致力于发挥杰克逊霍尔的“地方的力量”（Power of Place），推动思想转化为行动。研究院成立于2002年，原名杰克逊霍尔全球事务中心。自2003年起，研究院持续推动与中国的合作，首先在美国怀俄明州与中国山西省之间开展清洁能源合作。